

УДК 811.111:81'38:81'42:070

DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2026-217-25>**СЕМАНТИЧНІ СТИЛІСТИЧНІ ЗАСОБИ В НОВИНИХ ТЕКСТАХ
ОНЛАЙН-ВИДАННЯ THE GUARDIAN****SEMANTIC STYLISTIC DEVICES IN NEWS TEXTS
OF THE GUARDIAN ONLINE EDITION****Корнелаєва Є. В.,****orcid.org/0000-0001-9516-1963**

кандидат філологічних наук, доцент,

доцент кафедри «Іноземні мови та переклад»

Одеського національного морського університету

У статті досліджено семантичні стилістичні засоби в новинних текстах онлайн-видання *The Guardian*. Актуальність теми зумовлена тим, що сучасний цифровий новинний текст дедалі виразніше поєднує інформативну, інтерпретаційну та впливову функції. Новина в онлайн-медіа вже не обмежується нейтральною фіксацією факту, а постає як комунікативно організований текст, у якому мовні одиниці беруть участь у смислового моделюванні події, задають кут її сприйняття та формують емоційний фон повідомлення. Метою дослідження є виявлення найбільш продуктивних семантичних стилістичних засобів у новинних текстах *The Guardian* та з'ясування їхньої ролі в організації медіаповідомлення. Теоретичне підґрунтя становлять сучасні праці з медіалінгвістики, стилістики та дискурсології, у яких медіадискурс розглядається як багатовимірний комунікативний простір, а стилістичні засоби потрактовуються не як декоративні елементи, а як інструменти смислотворення, інтерпретації та впливу на реципієнта. Емпіричну базу дослідження становлять десять новинних текстів онлайн-видання *The Guardian*, опублікованих у січні та березні 2026 року в рубриках *World*, *Environment*, *Global Development*, *US News* та *Technology*. У роботі використано метод суцільної вибірки, контекстуально-інтерпретаційний аналіз, стилістичний аналіз і окремі елементи дискурс-аналізу. У статті уточнено поняттєвий апарат: до власне семантичних стилістичних засобів віднесено метафору, персоніфікацію як різновид метафори, метонімію, алюзію, евфемізацію та антитезу як семантично організовану фігуру контрасту. Натомість цитатну драматизацію запропоновано розглядати не як окремий семантичний стилістичний засіб, а як супровідну текстову стратегію актуалізації смислу. У ході аналізу встановлено, що найпродуктивнішими засобами в дослідженому корпусі є метафора, персоніфікація, антитеза, евфемізація, алюзія та метонімія. З'ясовано, що вони функціонують на рівні лідів, авторського викладу, репортажної деталізації, прямих цитат і способів подання чужого мовлення. Ці засоби забезпечують не лише виразність, а й семантичне фокусування новини, увиразнюють конфлікт, задають інтерпретаційну рамку події та впливають на її рецепцію. Отримані результати дають підстави стверджувати, що новинні тексти *The Guardian* характеризуються високим рівнем семантичної стилістичної організації та поєднують інформаційну точність з активним використанням мовних механізмів інтерпретації.

Ключові слова: медіадискурс, новинний текст, стилістичний засіб, метафора, антитеза, алюзія.

The article examines semantic stylistic devices in news texts of *The Guardian* online edition. The relevance of the topic is determined by the fact that contemporary digital news increasingly combines informative, interpretative, and persuasive functions. News in online media is no longer limited to the neutral presentation of facts. Instead, it appears as a communicatively organized text in which linguistic units participate in the semantic modeling of events, determine the angle of their perception, and shape the emotional background of the report. The aim of the study is to identify the most productive semantic stylistic devices in *The Guardian* news texts and to clarify their role in the organization of media reporting. The theoretical framework is based on contemporary works in media linguistics, stylistics, and discourse studies, where media discourse is treated as a multidimensional communicative space and stylistic devices are regarded not as decorative ornaments but as instruments of meaning construction, interpretation,

© Корнелаєва Є. В., 2026

Стаття поширюється
на умовах ліцензії
відкритого доступу (CC BY 4.0)

and audience influence. The empirical material consists of ten news texts published by *The Guardian* in January and March 2026 in the sections *World, Environment, Global Development, US News, and Technology*. The research applies continuous sampling, contextual and interpretative analysis, stylistic analysis, and selected elements of discourse analysis. The article also clarifies the conceptual framework: metaphor, personification as a subtype of metaphor, metonymy, allusion, euphemization, and antithesis as a semantically organized figure of contrast are treated as the core semantic stylistic devices. Quotation-based dramatization, by contrast, is interpreted not as an independent semantic stylistic device but as an accompanying textual strategy that intensifies meaning. The analysis demonstrates that the most productive devices in the corpus are metaphor, personification, antithesis, euphemization, allusion, and metonymy. These devices function at the level of leads, authorial narration, reportage detail, direct quotations, and forms of reported speech. They provide not only expressiveness but also semantic focusing of the news report, intensify conflict, shape the interpretative frame of the event, and influence its reception. The findings make it possible to conclude that *The Guardian* news texts are characterized by a high level of semantic and stylistic organization and combine factual reporting with the active use of linguistic mechanisms of interpretation.

Key words: media discourse, news text, stylistic device, metaphor, antithesis, allusion.

Постановка проблеми. Сучасний новинний медіадискурс формується в умовах цифрової комунікації, високої конкуренції за увагу аудиторії та постійної потреби в оперативному поясненні подій. За таких умов новинний текст дедалі частіше виходить за межі суто інформаційного повідомлення. Він не лише інформує, а й структурує сприйняття події, виділяє її смислові акценти, задає рамку інтерпретації та формує емоційний режим читання. Саме тому в центрі уваги сучасної медіалінгвістики опиняються семантичні стилістичні засоби, які забезпечують не тільки виразність, а й інтерпретаційну організацію новини.

Особливий інтерес у цьому плані становить онлайн-видання *The Guardian*. Його новинні тексти поєднують інформативність із високим рівнем смислової організації, що виявляється у відборі лексики, способах подання чужого мовлення, побудові лідів, використанні цитат і репортажної деталізації. Дослідження семантичних стилістичних засобів у новинних текстах *The Guardian* дає змогу виявити, як сучасне англomовне медіа формує значення, емоційне тло та інтерпретаційну перспективу події.

Наукова новизна полягає в уточненні поняттєвого апарату медіалінгвістики: цитатну драматизацію кваліфіковано як супровідну текстову стратегію, а не самостійний семантичний стилістичний засіб, що дозволяє уникнути змішування різнорівневих явищ в аналізі новинного дискурсу.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Теоретичне підґрунтя дослідження становлять праці, присвячені медіадискурсу, новинному тексту та функціонуванню стилістичних засобів у сучасних англomовних ЗМІ. У статті Н. Мадатової медіадискурс трактується як багатомірний дискурсивний феномен, у якому стилістичні засоби беруть участь у формуванні значення, впливі на аудиторію та організації сучасного медійного мовлення. Авторка наголошує, що найпоказовішим способом вивчення стилістичних особливостей медіадискурсу є саме аналіз новинних статей [1]. Це положення є важливим для нашої роботи, оскільки воно підтверджує методологічну доцільність звернення до корпусу новинних текстів.

О. Шовак і Н. Петій розглядають медіадискурс як тип комунікації з високим маніпулятивним потенціалом та підкреслюють, що вплив у медіа реалізується на різних мовних рівнях, зокрема через метафору, порівняння, персоніфікацію, алюзію, іронію, літоту та антитезу [2]. Важливим є те, що дослідниці не обмежуються простим переліком прийомів, а пов'язують їх із механізмами семантичного й прагматичного впливу. Завдяки цьому їхня праця дає підстави розглядати семантичні стилістичні засоби як інструменти смислового моделювання події.

У праці Н. Бондарчук і Н.-О. Буняка показано, що навіть порівняно вузький жанровий сегмент, як-от новини про погоду, спирається на складну взаємодію стилістичних, лексичних і синтаксичних засобів, спрямованих одночасно на інформування та залучення адресата [3]. Це дослідження важливе тим, що доводить принципову не нейтральність новинного викладу й демонструє продуктивну модель аналізу британських онлайн-новин.

Праця Т. Бондар і Н. Киселюк розширює теоретичну рамку за рахунок акценту на ідеологічній та інтерпретаційній функції медіамови. Авторки наголошують, що добір мовних засобів у медіадискурсі формує соціально й політично значущі смисли, а серед продуктивних прийомів називають конотативну лексику, метафори, історичні алюзії, зіставлення та цитати [4]. Для нашого дослідження це важливо, оскільки дає змогу осмислити семантичну стилістику новини як механізм організації смислу, а не лише як сферу окремих тропів.

О. Філатова, аналізуючи мовні та стилістичні характеристики новинного медіадискурсу, звертає увагу на тенденцію до негативізації новинного викладу та фіксує активне використання метафор, персоніфікації, ідіом та риторичних запитань [5]. Отже, сучасні дослідження дозволяють говорити про новинний медіадискурс як про стилістично організований тип комунікації, у якому семантичні засоби виконують не лише виражальну, а й інтерпретаційну функцію.

Мета дослідження. Метою статті є виявлення найбільш продуктивних семантичних стилістичних засобів у новинних текстах онлайн-видання *The Guardian* та з'ясування їхньої ролі в організації новинного повідомлення.

Виклад основного матеріалу дослідження. Емпіричну базу дослідження становлять десять новинних текстів онлайн-видання *The Guardian*, опублікованих у січні та березні 2026 року в рубриках *World*, *Environment*, *Global Development*, *US News* та *Technology*. До корпусу увійшли статті: *Months in planning, over in two and a half hours: how the US snatched Maduro* [6], *White House post nods to racist, far-right subculture, extremism expert says* [7], *Senior European journalist suspended over AI-generated quotes* [8], *Earth being «pushed beyond its limits» as energy imbalance reaches record high* [9], *Israel says it will seize parts of southern Lebanon as «defensive buffer»* [10], *Heroism, horror and the «pits of hell»: inside the last days of El Fasher* [11], *Trump extends deadline for Iran to open strait of Hormuz by 10 days* [12], *«Her head was broken»: parents at Iranian school bombed by US describe their worst day* [13], *Hundreds of organised protests show resilience of Iranian regime, experts say* [14] та *Iran accuses US of plotting ground assault while publicly seeking talks* [15]. Матеріал добирався методом суцільної вибірки. Для його опрацювання використано контекстуально-інтерпретаційний аналіз, стилістичний аналіз і окремі елементи дискурс-аналізу.

У роботі прийнято таке термінологічне розмежування. До власне семантичних стилістичних засобів віднесено метафору, персоніфікацію, метонімію, алюзію та евфемізацію. Антитеза розглядається як семантично організована фігура контрасту, оскільки її ефект ґрунтується на смисловому протиставленні. Натомість цитатну драматизацію доцільно трактувати як супровідну текстову стратегію актуалізації смислу, а не як окремий семантичний стилістичний засіб.

У ході аналізу встановлено, що одним із найпродуктивніших засобів у корпусі є метафора, часто поєднана з персоніфікацією. У статті *Earth being «pushed beyond its limits» as energy imbalance reaches record high* планета постає як суб'єкт, що зазнає тиску, а формули на кшталт *flashing red* переводять наукову інформацію в площину тривоги й небезпеки [9]. Тут метафора виконує не лише виражальну, а й концептуалізувальну функцію: складне кліматичне явище подається через модель фізичного виснаження. У статті *Heroism, horror and the «pits of hell»: inside the last days of El Fasher* метафоричний образ *pits of hell* разом із репортажними описами руйнування й облоги формує згущене семантичне поле катастрофи [11]. У новині *Senior European journalist suspended over AI-generated quotes* стилістичний інтерес викликає термінологізована метафора *hallucinations*, що використовується для позначення помилок штучного інтелекту [8]. У дослідженому корпусі саме метафора виявляється найбільш гнучким засобом смислового моделювання подій різної тематичної природи.

Емпіричний матеріал засвідчив високу продуктивність антитези як фігури контрасту. У статті *Iran accuses US of plotting ground assault while publicly seeking talks* смислове напруження створюється через протиставлення прихованої підготовки наступу та публічного декларування переговорів [15]. Семантичний ефект тут ґрунтується на несумісності двох одночасно

названих дій. У тексті *Heroism, horror and the «pits of hell»: inside the last days of El Fasher* антитетичну пару утворюють лексеми *heroism* і *horror*, які структурують сприйняття події як поєднання мужності та крайнього жаху [11]. У матеріалі *Hundreds of organised protests show resilience of Iranian regime, experts say* слово *resilience* співвідноситься з контекстом репресій і примусу, через що внутрішня організація тексту також набуває контрастивного характеру [14]. Отже, антитеза в дослідженому корпусі виконує функцію смислового загострення та посилює інтерпретаційний потенціал новини.

Окрему групу становлять евфемізація та стилістичне дистанціювання через чуже слово. У статті *Israel says it will seize parts of southern Lebanon as «defensive buffer»* словосполучення *defensive buffer* подається як політично мотивоване самоозначення, а лапки сигналізують редакційне дистанціювання від цієї номінації [10]. Евфемістичний характер формули полягає в тому, що жорстка воєнна дія подається через пом'якшену, нібито технічно нейтральну конструкцію. Подібний механізм спостерігається і в статті *Trump extends deadline for Iran to open strait of Hormuz by 10 days*, де чужі політичні заяви включено в текст так, щоб підкреслити їхній декларативний, а не безумовно фактичний статус [12]. Унаслідок цього новинний текст зберігає інформаційну точність, але водночас маркує проблемність уживаних політичних формул.

Аналіз корпусу дозволив простежити роль альянсу, інтертекстуальності та метонімії. У статті *White House post nods to racist, far-right subculture, extremism expert says* зміст організовується навколо альянсової формули, яка відсилає до крайньо правого расистського дискурсу [7]. Саме інтертекстуальний код стає смисловим центром повідомлення. Паралельно функціонує метонімія *White House*, що позначає не будівлю буквально, а адміністрацію як інституційного мовця. У такий спосіб новинний текст виявляє використання не лише класичних тропів, а й інституційно закріплених моделей вторинної номінації.

Супровідною, але важливою для текстової організації новини є цитатна драматизація. У статті *«Her head was broken»: parents at Iranian school bombed by US describe their worst day* емоційна напруга формується завдяки винесенню травматичного свідчення в центр наративу, описові руїн і деталей тілесного страждання [13]. У тексті *Heroism, horror and the «pits of hell»: inside the last days of El Fasher* подібний ефект створюється через зорові й акустичні образи, що підсилюють драматизм повідомлення [11]. У статті *Months in planning, over in two and a half hours: how the US snatched Maduro* емоційний ефект досягається через інтенсивні дієслова, швидкий темп викладу та стискання часової перспективи події [6].

Висновки. У результаті дослідження встановлено, що новинні тексти онлайн-видання *The Guardian* не є стилістично нейтральними. Вони поєднують інформаційну точність із системним використанням семантичних стилістичних засобів, які організують смислову рамку події та впливають на її сприйняття адресатом. Теоретичний аналіз праць із медіалінгвістики та стилістики дозволив розглядати медіадискурс як багатовимірний комунікативний простір, у якому стилістичні засоби виконують інтерпретаційну та впливову функції. Аналіз дослідженого корпусу новинних статей *The Guardian* за 2026 рік показав, що найбільш продуктивними є метафора, персоніфікація, антитеза, евфемізація, альянз та метонімія. Перспективним видається подальше дослідження ширшого корпусу *The Guardian* із залученням кількісного аналізу та порівняння новинного, аналітичного й колонкового сегментів видання.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

1. Madatova N. Linguistic Reflection of Stylistic Devices in Media Discourse. *Advanced Linguistics*. 2025. No. 16. P. 179–184. DOI: <https://doi.org/10.20535/2025.16.344047>.
2. Shovak O., Petii N. The Manipulative Potential of Stylistic Means in Contemporary Media Discourse. *Закарпатські філологічні студії*. 2022. Вип. 21–22. С. 256–266. DOI: <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2022.21-22.256-266>.

3. Bondarchuk N. I., Buniak N.-O. R. Stylistics, Vocabulary and Syntax of Weather News in British Online Newspapers. *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія: Германістика та міжкультурна комунікація*. 2023. Вип. 2. С. 15–19. DOI: <https://doi.org/10.32999/ksu2663-3426/2023-2-2>.

4. Бондар Т. Г., Киселюк Н. П. Мовні засоби висвітлення сучасних подій в Україні в англомовному медіадискурсі. *Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки»*. 2025. Вип. 2. С. 50–55. DOI: <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2025.2.7>.

5. Філатова О. О. Мовні та стилістичні характеристики новинного медіадискурсу. *Закарпатські філологічні студії*. 2025. Вип. 39. Т. 2. С. 109–113. DOI: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.39.2.19>.

6. Wintour P. Months in planning, over in two and a half hours: how the US snatched Maduro. *The Guardian*. 04.01.2026. URL: <https://www.theguardian.com/world/2026/jan/04/tactical-surprise-and-air-dominance-how-the-us-snatched-maduro-in-two-and-a-half-hours> (дата звернення: 30.03.2026).

7. Makuch B. White House post nods to racist, far-right subculture, extremism expert says. *The Guardian*. 14.01.2026. URL: <https://www.theguardian.com/us-news/2026/jan/14/trump-administration-white-supremacist-language> (дата звернення: 26.03.2026).

8. Milmo D. Senior European journalist suspended over AI-generated quotes. *The Guardian*. 20.03.2026. URL: <https://www.theguardian.com/technology/2026/mar/20/mediahuis-suspends-senior-journalist-over-ai-generated-quotes> (дата звернення: 26.03.2026).

9. Watts J. Earth being ‘pushed beyond its limits’ as energy imbalance reaches record high. *The Guardian*. 23.03.2026. URL: <https://www.theguardian.com/environment/2026/mar/23/earth-being-pushed-beyond-its-limits-as-energy-imbalance-reaches-record-high> (дата звернення: 29.03.2026).

10. Beaumont P. Israel says it will seize parts of southern Lebanon as ‘defensive buffer’. *The Guardian*. 24.03.2026. URL: <https://www.theguardian.com/world/2026/mar/24/netanyahu-vows-further-strikes-iran-lebanon-missile-hits-tel-aviv-middle-east-crisis> (дата звернення: 30.03.2026).

11. Townsend M. Heroism, horror and the ‘pits of hell’: inside the last days of El Fasher. *The Guardian*. 25.03.2026. URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2026/mar/25/heroism-horror-and-the-pits-of-hell-inside-the-last-days-of-el-fasher> (дата звернення: 28.03.2026).

12. Tondo L. Trump extends deadline for Iran to open strait of Hormuz by 10 days. *The Guardian*. 26.03.2026. URL: <https://www.theguardian.com/world/2026/mar/26/donald-trump-urges-iran-end-war-or-face-assassinations> (дата звернення: 29.03.2026).

13. Aziz M. ‘Her head was broken’: parents at Iranian school bombed by US describe their worst day. *The Guardian*. 28.03.2026. URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2026/mar/28/parents-victims-iran-minab-shajareh-tayyeb-schoo-bombing-describe-day> (дата звернення: 30.03.2026).

14. Wintour P. Hundreds of organised protests show resilience of Iranian regime, experts say. *The Guardian*. 28.03.2026. URL: <https://www.theguardian.com/world/2026/mar/28/iran-pro-regime-demonstrations-detained-people> (дата звернення: 30.03.2026).

15. Wintour P. Iran accuses US of plotting ground assault while publicly seeking talks. *The Guardian*. 29.03.2026. URL: <https://www.theguardian.com/world/2026/mar/29/iran-accuses-us-plotting-ground-assault-publicly-seeking-talks> (дата звернення: 30.03.2026).

Дата першого надходження статті до видання: 31.03.2026

Дата прийняття статті до друку після рецензування: 28.04.2026

Дата публікації (оприлюднення) статті: 30.05.2026